

Grundfos GO Remote

Grundfos MI 202, MI 204 and MI 301

Упътване за монтаж и експлоатация



Български (BG) Упътване за монтаж и експлоатация

Превод на оригиналната английска версия.

СЪДЪРЖАНИЕ

Стр.

1. Инструкции за безопасност	3
1.1 Общи	3
1.2 Обозначение на указанията	3
1.3 Квалификация и обучение на персонала	3
1.4 Опасности при неспазване на мерките за сигурност	3
1.5 Безопасна работа	4
1.6 Инструкции за безопасност на оператора/обслужващия персонал	4
1.7 Мерки за сигурност при поддръжка, инспекция и монтажни работи	4
1.8 Преработване и конструктивни промени в помпата	4
1.9 Недопустим начин на работа	4
2. Символи в този документ	5
3. Радиочестота	5
3.1 EU	6
4. Дефиниции и съкращения	7
5. Продуктова информация	8
5.1 MI 202 и MI 204	9
5.2 MI 301	10
5.3 Поддържани устройства	13
5.4 Поддържани продукти на Grundfos	14
6. Свързване към продукт на Grundfos	15
6.1 Радио - списък	16
6.2 Радио - свързване	20
6.3 IR - свързване	22
6.4 Сигнализиране на комуникацията с дистанционно управление	24
6.5 Създаване на PDF отчет	26
6.6 Помощ	28
7. Поддръжка	29
7.1 Почистване	29
7.2 Батерия	29
7.3 Инсталиране и актуализиране на софтуера	30

8. Откриване на повреди	31
8.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS	31
8.2 Комуникация	32
8.3 MI 202 и MI 204	33
8.4 MI 301	34
9. Технически данни	35
10. Отстраняване на отпадъци	36

1. Инструкции за безопасност

1.1 Общи

Настоящото ръководство за монтаж и експлоатация съдържа основни насоки, които би трябвало да се спазват при монтажа, експлоатацията и поддръжката. По тази причина преди монтажа и пускането в действие с него трябва да бъдат запознати монтьора и квалифицирания персонал/оператора. По всяко време да е на разположение на мястото на монтажа на помпата.

Освен указанията под раздел "Мерки за сигурност", да се спазват и други специални мерки, описани в другите раздели.

1.2 Обозначение на указанията

Поставените директно на съоръжението указания, като напр.:

- стрелка за посоката на водата
- обозначение на свързването с флуида,

трябва непременно да се спазват и да се съхранят в четливо състояние.

1.3 Квалификация и обучение на персонала

Персоналът, занимаващ се с обслужване, поддръжка, инспекция и монтаж трябва да притежава необходимата за тези дейности квалификация. Потребителят трябва да разграничи точно отговорностите, задълженията и контрола на персонала.

1.4 Опасности при неспазване на мерките за сигурност

Неспазването на мерките за сигурност може да застраши както персонала, така и околната среда и съоръжението. Неспазването на мерките за сигурност може да доведе до отказ за признаване на претенции за покриване на всякакви щети.

По конкретно неспазването на мерките за сигурност може да доведе до следните опасности:

- отпадане на важни функции на съоръжението
- отказ на предписаните методи за ремонт и поддръжка

- застрашаване на лица от електрически и механични увреждания.

1.5 Безопасна работа

Да се спазват описаните в ръководството на монтаж и експлоатация мерки за сигурност съществуващите национални предписания и евентуално вътрешно заводски указания за работа и мерки за сигурност на потребителя.

1.6 Инструкции за безопасност на оператора/обслужващия персонал

- Съществуващата защита от допир на движещите се части не бива да се отстранява по време на работа на съоръжението.
- Да се предотврати застрашаване от токов удар (допълнителни подробности вижте напр. във VDE и местните предприятия за електроснабдяване).

1.7 Мерки за сигурност при поддръжка, инспекция и монтажни работи

Потребителят трябва да се погрижи, цялата дейност, свързана с инспекция, поддръжка монтаж да се извършва от оторизиран и квалифициран персонал, който е подробно информиран въз основа на подробно изучаване на ръководството за монтаж и експлоатация.

Основно работата върху помпата става, когато тя е в покой. Да се спазва описания в ръководството на монтаж и експлоатация начин за установяване в покой на съоръжението.

След приключване на работата всички защитни и осигурителни уреди трябва отново да се включат, респ. да се пуснат в действие.

1.8 Преработване и конструктивни промени в помпата

Преустройство или промени на помпите са допустими само след договорка с производителя. Оригинални резервни части и оторизирани от производителя принадлежности гарантират сигурността. Употребата на други части може да доведе до отпадане на гаранцията и отговорността за последиците.

1.9 Недопустим начин на работа

Сигурността на работата на доставените помпи се гарантира само при използването по предназначение съгласно чл. "Приложение" от ръководството за монтаж и експлоатация. Граничните стойности, указани в техническите данни не бива да се превишават.

2. Символи в този документ



Предупреждение

Съдържащите се в настоящето ръководство за монтаж и експлоатация указания, чието неспазване може да застраши хора, са обозначени с общия символ за опасност съгласно DIN 4844-W00.

Внимание

Този символ се поставя при указания, чието неспазване може да доведе до повреда на машините или до отпадане на функциите им.

Указание

Тук се посочват указания или съвети, които биха улеснили работата и биха допринесли за по-голяма сигурност.

3. Радиочестота

Указание

Продуктът трябва да се използва както е описано в тези инструкции за монтаж и експлоатация и не трябва да се поставя в близост до или използва заедно с друга антена или трансмитер.



Предупреждение

Не използвайте продукта близо до медицинска техника. Това важи също и за персонални устройства, като например слухови апарати или пейсмейкъри.

3.1 EU

Grundfos MI 202 и MI 204 - устройство от клас 1



Радиокомпонентът на това устройство е от клас 1 и може да се използва навсякъде в държавите членки на ЕС без ограничения.

Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за дистанционно управление на продукти на Grundfos.

Grundfos MI 301 - устройство клас 2



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES	FR	IT
CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	RO
SI	SL	FI	SE	UK	IS	LI	NO	CH		

Радиокомпонентът на това устройство е клас 2 и ограниченията се отнасят за неговата употреба в държавите-членки на ЕС.

Радиокомпонентът на този продукт може да се използва в ЕС без ограничения на закрито, но не може да се използва на открито във Франция в цялата честотна лента до следващо указание.

Употреба по предназначение

Този продукт е предназначен за дистанционно управление на продукти на Grundfos.

4. Дефиниции и съкращения

	Описание
IR	Инфрочервен
SAR	Специфичен коефициент на поглъщане
BT	Bluetooth
Радио	Радиокомуникация

5. Продуктова информация

Приложението Grundfos GO се използва за установяване на безжична връзка с продукти на Grundfos. То се предлага чрез Apple App Store и Google Play.

Приложението Grundfos GO трябва да се използва с едно от тези устройства с мобилен интерфейс (MI):

- Grundfos MI 202
- Grundfos MI 204
- Grundfos MI 301.

Мобилните интерфейси са модули с вградена инфрачервена и радио комуникация.

Указание

Продуктът на Grundfos трябва да поддържа или инфрачервена, или радио комуникация. Вж. раздел [5.4 Поддържани продукти на Grundfos](#).

5.1 MI 202 и MI 204

MI 202 и MI 204 са допълнителни модули за устройствата Apple. За Apple iPod touch 4 и iPhone 4 и 4S използвайте MI 202. За продукти Apple с конектор Lightning, напр. iPhone 5 и iPhone 6, използвайте MI 204.

Made for



iPod



iPhone

"Made for iPod, iPhone" означава, че даден електронен аксесоар е проектиран за свързване конкретно към iPod или iPhone и е сертифициран от разработчика така, че да отговаря на стандартите за производителност на Apple. Apple не носи отговорност за работата на това устройство или за съвместимостта му със стандартите за безопасност и регулаторните стандарти. Моля, имайте предвид, че употребата на този аксесоар с iPod може да повлияе на производителността на безжичната връзка.

Указание

Процедура

Свържете внимателно MI 202/204 към гнездото на устройството Apple. Уверете се, че правите това под правилния ъгъл и че MI 202/204 е напълно свързан към устройството на Apple. MI 202/204 може лесно да бъде отстранен от устройството на Apple, когато не се използва. Просто го издърпайте внимателно.

Съдържание на доставяния комплект

- Grundfos MI 202/204
- кратко ръководство
- заряден кабел.



Фиг. 1 MI 202 и MI 204

TM05 3887 1612
TM05 7704 1513

5.2 MI 301

MI 301 е модул, който се свързва към интелигентно устройство на база на Android или iOS посредством Bluetooth. MI 301 има акумулаторна литиево-йонна батерия и трябва да се зарежда отделно.

Made for



iPod



iPhone

Указание

"Made for iPod, iPhone" означава, че даден електронен аксесоар е проектиран за свързване конкретно към iPod или iPhone и е сертифициран от разработчика така, че да отговаря на стандартите за производителност на Apple. Apple не носи отговорност за работата на това устройство или за съвместимостта му със стандартите за безопасност и регулаторните стандарти. Моля, имайте предвид, че употребата на този аксесоар с iPod може да повлияе на производителността на безжичната връзка.

Съдържание на доставяния комплект

- Grundfos MI 301
- зарядно устройство за батерии (опция)
- кратко ръководство.



TM05 3890 1612

Фиг. 2 MI 301

Bluetooth връзка

MI 301 се сдвоява с интелигентно устройство на базата на Android или iOS чрез Bluetooth връзка.

Следвайте инструкциите по-долу, за да свържете устройствата.

Указание

Някои интелигентни устройства може да изискат PIN код при свързване към MI 301. Игнорирайте това, тъй като не е необходим код.

5.2.1 Интелигентни устройства с Android

1. Уверете се, че интелигентното устройство с Android и MI 301 са заредени напълно и се намират на разстояние не повече от един метър помежду си.
2. Включете MI 301, като натиснете бутона на захранването му. Светлинният индикатор ще мига на всеки пет секунди, обозначавайки, че MI 301 е зареден и готов за работа.
3. Стартирайте приложението Grundfos GO на интелигентното устройство. Натиснете [List] или [Connect]. Bluetooth ще бъде активиран автоматично на интелигентното устройство и ще ви запита дали желаете да се сдвоите с MI 301. Натиснете [OK] за сдвояване.

Указание

Може да се появи диалогов прозорец "No Grundfos MI 301 connected" (Не е свързано Grundfos MI 301) при натискане на [List]. Изчакайте няколко секунди до започване на сдвояването и диалоговият прозорец автоматично ще изчезне.

4. Следващия път, когато конкретното устройство MI 301 се използва с устройството с Android, устройствата ще се свържат автоматично едно с друго, когато приложението е активно и MI 301 е включено и се намира в обхвата на Bluetooth.

Друг начин е сдвояването да се направи от главното меню. Изберете "Settings" > "Remote" > "Pair with MI".

5.2.2 Интелигентни устройства с iOS

1. Уверете се, че интелигентното устройство и MI 301 са заредени напълно и се намират на разстояние не повече от един метър помежду си.
2. Включете MI 301, като натиснете бутона на захранването му. Светлинният индикатор ще мига на всеки пет секунди, обозначавайки, че MI 301 е зареден и готов за работа.
3. Включете Bluetooth на устройството Apple. Намерете MI 301 в списъка с достъпните устройства и сдвоете устройствата.
4. Стартирайте приложението Grundfos GO на интелигентното устройство. Ще се покаже "Mobile interface connected" (Мобилният интерфейс е свързан) най-долу на екрана.

Зеленият светлинен индикатор показва състоянието на MI 301.

Светлинен индикатор	Описание
Мига на всеки пет секунди · ✨ · ✨ · ✨ ·	Устройството MI 301 е включено и готово за работа.
Мига всяка секунда · ✨ · ✨ · ✨ ·	Батерията трябва да се зареди.
Свети постоянно	Батерията се зарежда.

5.3 Поддържани устройства

Указание *Интелигентните устройства, изброени по-долу, са тествани и се поддържат от Grundfos GO.*

Производител	Модел	MI 202	MI 204	MI 301
Apple	iPod touch 4G	•		•
	iPod touch 5G		•	•
	iPhone 4, 4S	•		•
	iPhone 5, 5S, 5C		•	•
	iPhone 6, 6 Plus		•	•
	iPad, iPad Mini		•	•
Asus	Nexus 7			•
	Трансформатор TF101			•
	Трансформатор TF300			•
Google	Galaxy Nexus			•
	Nexus 4			•
	Nexus 10			•
HTC	Desire S			•
	One S			•
	Sensation			•
Motorola	Xoom2			•
	Moto X (XT1053)			•
Samsung	Galaxy S II			•
	Galaxy S III			•
	Galaxy tab 2 7,0			•
Sony	Xperia Arc			•
	Xperia Arc S			•
	Xperia Tipo			•
	Xperia V			•

Забележка: Подобни устройства, базирани на Android и iOS, също могат да функционират, но не са тествани от Grundfos.

5.4 Поддържани продукти на Grundfos

Открийте правилния тип комуникация в списъка по-долу и вижте раздел [6.1 Радио - списък](#), [6.2 Радио - свързване](#) или [6.3 IR - свързване](#), за да установите връзка.

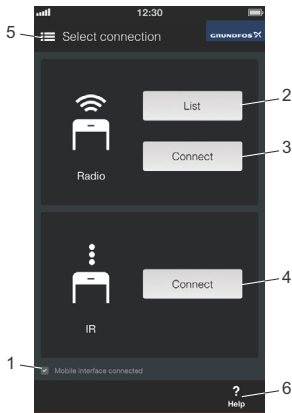
Продукт	Комуникация	
	Инфрарчервена	Радио
Циркулационна помпа MAGNA3		●
Циркулационни помпи UPE и MAGNA	●	
Многостъпални помпи CME, CHIE, MTRE	●	●*
Многостъпални помпи CRE, CRNE, CRIE	●	●*
Едностъпални помпи TPE	●	●*
Едностъпални помпи NBE, NKE	●	●*
Защита за двигател MP 204	●	
Нагнетателна система Grundfos Hydro Multi-E	●	●*
Канализационна система Grundfos AUTO _{ADAPT}	●	●**
Модул IO 351	●	
Защита за двигател CU 3	●	
Контролери CU 300, 301	●	
CIU 273 SQFlex	●	
Специализиран контролер за управление на отпадни води CU 362		●**

* Само за двигатели MGE, модел H или следващи.

** Само с допълнителен модул CIM 060.

6. Свързване към продукт на Grundfos

Функцията "Connect" под "Remote" в менюто ви позволява да се свързвате към продукт на Grundfos.



Фиг. 3 Свързване към продукт на Grundfos

TM05 3529 3713

Действие	Поз.	Повече информация
Проверете дали вашият мобилен интерфейс е свързан.	1	8. Откриване на повреди
Изберете своя предпочитан метод на свързване:		
<ul style="list-style-type: none"> Радио - списък: Търсене на продукти на Grundfos в обхват с възможности за радиовръзка. 	2	6.1 Радио - списък
<ul style="list-style-type: none"> Радио - свързване: Свързване директно с определен продукт на Grundfos чрез радиовръзка. 	3	6.2 Радио - свързване
<ul style="list-style-type: none"> IR - свързване: Свързване директно с определен продукт на Grundfos чрез инфрачервен сигнал. 	4	6.3 IR - свързване

Действие	Поз.	Повече информация
Натиснете или плъзнете, за да отворите или затворите менюто.	5	
Натиснете [Help] (Помощ) за указания на екрана.	6	6.5 Създаване на PDF отчет

6.1 Радио - списък

"Радио - свързване" и "Радио - списък" са методи за радиокомуникация между Grundfos GO и продукт на Grundfos. Вж. също раздел [6.2 Радио - свързване](#). Проверете в раздел [5.4 Поддържани продукти на Grundfos](#), за да видите дали вашият продукт на Grundfos се поддържа.

Използвайте "Радио - списък" за продукти, които са трудни за достъп физически, или за бърз преглед на състоянието. Когато се свързвате към продукта на Grundfos за първи път, трябва да го отключите. С означение на катинар се показва дали продуктът е заключен, или отключен.






Продуктът на Grundfos е заключен.




Продуктът на Grundfos е отключен.

Следвайте тази процедура, за да отключите продукта и се свържете с него:

Стъпка	Описание	Дисплей
1	Натиснете [List].	

Стъпка	Описание	Дисплей
2	<p>Всички продукти в обхвата на радиовръзката ще се изведат в списък. Откриването на всички продукти може да отнеме малко време.</p>	
3	<p>Списъкът показва името на продукта, състоянието на помпата, силата на сигнала и дали продуктът е заключен или отключен.</p>	
4	<p>Използвайте командата Wink, за да идентифицирате продукта, който сте избрали. Когато натиснете бутона, светлинният индикатор на продукта ще мига. Вж. раздел 6.4 Сигнализиране на комуникацията с дистанционно управление. Натиснете бутона отново, за да спрете сигнала Wink.</p>	


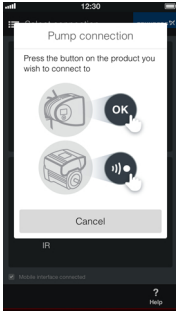
Стъпка	Описание	Дисплей
5	Натиснете името на продукт, за да се свържете към продукта.	
6	Ако продуктът е заключен, натиснете [OK] или специален бутон за връзка върху продукта.	
7	Установена е връзка и Grundfos GO показва на екрана таблото на продукта.	



Стъпка	Описание	Дисплей
8	Натиснете [Disconnect] (Прекъсване на връзката), за да излезете от продукта и да се свържете към друг продукт.	 The screenshot shows a mobile application interface for a MAGMA3 32-100 device. At the top, it displays 'Dashboard' and the time '12:30'. Below this, there's a status section with 'MAGMA3 32-100' and a 'warning/alarm' indicator. A 'STOP' button is visible. The main display area shows 'Heat 6,6 m' and 'Power 71 m'. A 'Setpoint' of '9,5 m' is prominently displayed. There are also sections for 'Control mode' (Proportional pressure) and 'Operating mode' (Normal). At the bottom, there are navigation buttons: 'Disconnect', 'Refresh', 'Reports', and 'Help'.

6.2 Радио - свързване

"Радио - свързване" и "Радио - списък" са методи за радиокомуникация между Grundfos GO и продукт на Grundfos. Вж. също раздел [6.1 Радио - списък](#). Проверете в раздел [5.4 Поддържани продукти на Grundfos](#), за да видите дали вашият продукт на Grundfos поддържа радиокомуникация.


Използвайте "Радио - свързване" за бърз и пряк достъп до продукта. Следвайте тази процедура, за да установите връзка:

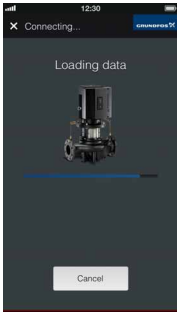


Стъпка	Описание	Дисплей
1	Натиснете [Connect] до "Radio".	
2	Светлинният индикатор в центъра на Grundfos Eye мига върху всички поддържани продукти в обхват. Натиснете [OK] или специален бутон за връзка на продукта, към който искате да се свържете.	

Стъпка	Описание	Дисплей
3	Установена е връзка и Grundfos GO показва на екрана таблото на продукта.	
4	Натиснете [Disconnect] (Прекъсване на връзката), за да излезете от продукта и да се свържете към друг продукт.	

6.3 IR - свързване

"IR - свързване" е метод на инфрачервена комуникация с продукта на Grundfos.

Стъпка	Описание	Дисплей
1	Когато използвате Grundfos GO с MI 202 или MI 204, завъртете MI устройството на 180 градуса и насочете приставката към продукта.	
2	Натиснете [Connect] до "IR".	
3	MI устройството се свързва към продукта на Grundfos чрез инфрачервена връзка.	

Стъпка	Описание	Дисплей
4	Зареждане на данни. Дръжте MI устройството стабилно, докато бъдат прочетени всички данни. Светлинен индикатор на продукта ще мига по време на инфрачервената комуникация.	
5	Установена е връзка и Grundfos GO показва на екрана таблото на продукта. Вж. раздел 6.4 Сигнализиране на комуникацията с дистанционно управление .	
6	Натиснете [Disconnect] (Прекъсване на връзката), за да излезете от продукта и да се свържете към друг продукт.	

6.4 Сигнализиране на комуникацията с дистанционно управление



Централният светлинен индикатор на Grundfos Eye ще обозначи комуникация с Grundfos GO. Вж. фиг. 4, поз. 1.




TM05 3552 4313

Фиг. 4 Grundfos Eye



Таблицата по-долу описва желаната функция на централния светлинен индикатор.


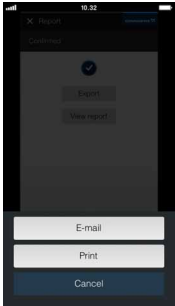
Случай	Описание	Сигнализация от централния светлинен индикатор
Мигане	Въпросният продукт е маркиран на екрана на Grundfos GO. За да информира потребителя за мястото на маркираната помпа, централният светлинен индикатор ще мига начесто.	Четири бързи мигания, следвани от едносекундна пауза, сигнализират "Тук съм". 
Натисни ме	Въпросният продукт е маркиран/отворен в менюто на Grundfos GO. Помпата ще сигнализира "Натисни ме", за да поиска от потребителя да избере продукта/да разреши на продукта да обмени данни с Grundfos GO. Светлинният индикатор ще мига непрекъснато, докато не изскочи прозорец, който изисква от потребителя да натисне [OK], за да разреши комуникация с Grundfos GO.	Мига непрекъснато с 50 % работен цикъл. 

Случай	Описание	Сигнализация от централния светлинен индикатор
Аз съм свързан	Светлинният индикатор сигнализира, че продуктът е свързан към Grundfos GO. Светлинният индикатор свети постоянно, докато продуктът е избран в Grundfos GO.	Светлинният индикатор свети постоянно. 

6.5 Създаване на PDF отчет

Можете да създадете пълен PDF отчет за състоянието на продукта в определен час, който да бъде изпратен по електронна поща.

Стъпка	Описание	Дисплей
1	<p>На устройство Apple: Най-долу на таблото на продукта натиснете [Reports].</p>	
	<p>На устройство Android: Когато сте в таблото на продукта, натиснете бутона за меню на вашето устройство и изберете "New report".</p>	

Стъпка	Описание	Дисплей
2	<p>Следвайте указанията на екраните и натиснете ">", за да бъде създаден отчетът.</p> <p>Можете да добавите лични бележки и картини към отчета.</p>	 <p>The screenshot shows a mobile application interface titled 'Report'. At the top, there is a close button (X) and a 'Report' title. Below the title is a section for 'Your notes' with a text input field and a 'Write your notes here' prompt. At the bottom, there are three image selection buttons, each with a camera icon and a plus sign. Navigation arrows are visible at the very bottom.</p>
3	<p>За да изпратите отчета по електронна поща или да го отпечатате на локален принтер, натиснете [Export].*</p>	 <p>The screenshot shows the same 'Report' screen, but with the 'Export' button highlighted. Below the 'Export' button is a 'View report' button. At the bottom of the screen, there are three large buttons: 'E-mail', 'Print', and 'Cancel'.</p>

* Опцията за отпечатване е възможна само на устройства Apple и с принтери, поддържащи Apple AirPrint.

За да изпратите отчета по електронна поща, към устройството трябва да бъде свързан имейл акаунт.

Отчетът автоматично се запаметява в Grundfos GO. До него има достъп от главното меню на Grundfos GO: В "Remote" изберете "Browse reports".

6.6 Помощ

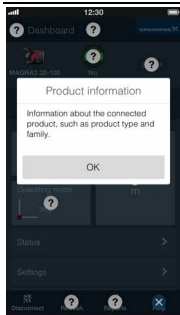
За някои икони и бутони са достъпни помощни текстове.



Натиснете тази икона в долната част на дисплея.



Когато натиснете тази икона, всички обекти с помощна информация се маркират и обозначават с въпросителен знак.



Когато натиснете въпросителен знак, на дисплея ще се покаже описанието. Натиснете [OK], за да затворите описанието.



Затворете помощта, като натиснете [X] в долния десен ъгъл на екрана.

7. Поддръжка

7.1 Почистване

Почиствайте Grundfos GO със суха и мека кърпа.

7.2 Батерия

Акумулаторната литиево-йонна батерия на модула MI 301 съответства на директивата за батерии (2006/66/EC). Тя не съдържа живак, олово и кадмий.

Пестене на енергия, MI 202 и MI 204

Препоръчваме ви да изключвате устройството, когато не го използвате, за да съхраните заряда на батерията. Изключвайте устройствата на Apple, като натиснете бутона на захранването за няколко секунди и след това плъзнете лентата на дисплея. За да го включите, натиснете бутона на захранването, докато се появи логото на Apple.

Пестене на енергия, MI 301

MI 301 автоматично ще се изключи след 120 секунди, ако не се използва. За да го изключите ръчно, натиснете бутона на захранването за пет секунди и след това го освободете. За да го включите, натиснете бутона на захранването.

7.2.1 Зареждане

MI 202 и MI 204

Тези продукти се захранват от устройството на Apple. С използване на micro USB конектор можете да заредите устройството на Apple чрез MI 202/204.

MI 301

Този продукт има акумулаторна батерия. Ако батерията се нуждае от зареждане, светлинният индикатор на MI 301 ще мига веднъж в секунда. Тя може да се зарежда чрез micro USB кабела и зарядното устройство. Пълното време за зареждане е четири часа. При зареждане светлинният индикатор ще свети.

7.3 Инсталиране и актуализиране на софтуера

Ако сте инсталирали Grundfos GO на интелигентно устройство, ще се покаже съобщение, когато има актуализации за софтуера в Apple App Store или Google Play.

Apple App Store

Приложението Grundfos GO за Apple iOS устройства може да бъде изтеглено или актуализирано от Apple App Store безплатно.

Посетете Apple App Store. Потърсете "Grundfos GO".



Google Play

Приложението Grundfos GO може да бъде изтеглено или актуализирано от Google Play безплатно. Посетете Google Play:

<https://play.google.com/store/apps>.

Потърсете "Grundfos GO".



8. Откриване на повреди

8.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS

Приложението не се стартира, когато натиснете иконата.

Приложението остава неподвижно.

Приложението се затваря без предупреждение.

Затворете приложението.

Натиснете началния бутон два пъти бързо, за да видите работещите приложения.

iOS 6 и по-стари версии:

Натиснете и задръжте произволна икона на лентата, докато върху иконите се появи знак минус.

Натиснете червения знак минус върху приложението Grundfos GO, за да затворете приложението.

Стартирайте отново приложението чрез иконата му.

iOS 7 и следващи версии:

Плъзнете нагоре прозореца за визуализация на приложението Grundfos GO, докато изчезне.

Стартирайте отново приложението чрез иконата му.

Приложението не е налично в моето устройство.

Приложението трябва да се инсталира.

Посетете Apple App Store и изтеглете приложението Grundfos GO безплатно. Потърсете "Grundfos GO".

Приложението трябва да се рестартира.

8.2 Комуникация

Устройството не може да се свърже чрез инфрачервена връзка (IR).

Продуктът е твърде далеч.	Застанете по-близо до продукта.
---------------------------	---------------------------------

Неправилен ъгъл на излъчване.	Осъществете комуникация при правилния ъгъл от $\pm 12^\circ$.
-------------------------------	--

Изтощена батерия в приставката MI 301.	Заредете докрай MI 301. Изтощената батерия се отразява на Bluetooth връзката.
--	---

Лоша комуникация с инфрачервения модул.	Извадете и поставете пак MI 202/204 в iPod/iPhone. MI 301: Уверете се, че Bluetooth функцията е включена и MI 301 е сдвоен с интелигентното устройство.
---	--

Проблем с приложението.	Приложението трябва да се рестартира. Следвайте инструкциите в раздел 8.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS .
-------------------------	---

Няма инфрачервена (IR) връзка на помпата.	Вж. раздел 5.4 Поддържани продукти на Grundfos .
---	--

Устройството не може да се свърже чрез радиовръзка.

Продуктът е твърде далеч.	Застанете по-близо до продукта, ако е възможно.
---------------------------	---

Проблем с приложението.	Приложението трябва да се рестартира. Следвайте инструкциите в раздел 8.1 Приложение Grundfos GO на Apple iOS .
-------------------------	---

Продуктът няма радиовръзка.	Вж. раздел 5.4 Поддържани продукти на Grundfos . Ако продуктът на Grundfos поддържа инфрачервена комуникация, вижте в раздел 6.1 Радио - списък .
-----------------------------	--

8.3 MI 202 и MI 204

Устройството на Apple не се включва, когато натиснете бутона на захранването за няколко секунди.

Изтощена батерия. Заредете батерията за два до четири часа.

Устройството на Apple е повредено. Свържете се с център за обслужване на клиенти на Apple.

При стартиране приложението Grundfos GO показва "Mobile interface disconnected" (Мобилният интерфейс няма връзка).

MI 202/204 не е свързан правилно. Извадете и включете пак MI 202/204 в устройството на Apple.
Проверете дали е влязъл докрай. Ако използвате капак за устройството на Apple, опитайте се първо да го отстраните.

MI 202/204 е повреден. Свържете се с местното представителство на Grundfos.

Проблем с iOS Изключете и включете Grundfos MI 202/204.

Приложението Grundfos GO не се стартира.

Твърде много други приложения са активни в устройството на Apple. Изключете устройството на Apple, като натиснете бутона на захранването за няколко секунди, докато се появи плъзгачът за изключване.
Плъзнете плъзгача, за да изключите устройството. Включете устройството отново, като натиснете бутона на захранването за няколко секунди, докато се появи логото на Apple.

8.4 MI 301

Връзката между интелигентното устройство и MI 301 е изгубена. Дисплеят показва "Mobile interface disconnected" (Мобилният интерфейс няма връзка).

Извън обхвата на Bluetooth.	Преместете интелигентното устройство по-близо до MI 301. Ако това не реши проблема, може да е необходимо да свържете устройствата отново от менюто "GO settings".
-----------------------------	---

Изтощена батерия.	Заредете батерията за два до четири часа. Изтощената батерия се отразява на Bluetooth връзката.
-------------------	---

MI 301 не се извежда в списъка, когато търсите MI 301 устройства чрез Bluetooth.

Извън обхвата на Bluetooth.	Преместете интелигентното устройство по-близо до MI 301.
-----------------------------	--

Изтощена батерия.	Заредете батерията за два до четири часа.
-------------------	---

MI 301 е изключен.	Включете MI 301 чрез бутона на захранването. Светлинният индикатор ще мига на всеки пет секунди.
--------------------	--

9. Технически данни

Общи данни

Комуникация с инфрачервени лъчи

Ъгъл на излъчване	$\pm 12^\circ$
Обхват	Мин. 2 метра

Радиокомуникация

Честотен диапазон	IEEE 802.15.4, 2400 - 2483.5 MHz
Обхват	До 30 метра в свободна среда (без ограничения за ъгъла)
Време за работа (30 mA консумация, 100 % батерия)	Мин. 8 часа

Околна среда

Относителна влажност на въздуха	Макс. 95 %
Работна температура	-10 °C - +50 °C -4 °F - +122 °F
Температура на съхранение	-20 °C - +70 °C -4 °F - +158 °F

Grundfos MI 202/204

Захранващо напрежение	През интелигентно устройство Apple
Консумация на ток	Макс. 30 mA
Клас на корпуса	IP40

Grundfos MI 301

Захранващо напрежение	Литиево-йонна батерия 3,7 V, 560 mAh, 2,1 Wh
Консумация на ток	Макс. 30 mA
Време за зареждане	4 часа
Клас на корпуса	IP40

10. Отстраняване на отпадъци

Отстраняването на този продукт или части от него, като отпадък, трябва да се извърши по един от следните начини, съобразени с екологичните разпоредби:

1. Използвайте местната държавна или частна служба по събиране на отпадъците.
2. Ако това не е възможно, свържете се с найблизкият офис или сервиз на Grundfos.

Отработените батерии трябва да се изхвърлят чрез националните схеми за събиране на такъв тип отпадъци. При евентуални съмнения се свържете с местното представителство на Grundfos.

MI 301



Този продукт не трябва да бъде изхвърлян заедно с други битови отпадъци, а трябва да бъде събиран отделно.

Фирмата си запазва правото на технически промени.

ANATEL - National Telecommunications Agency (Brazil)

Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

MI 202 / MI 204



1503-14-7763



(01)07898994219927

TM062282 3914

TM062323 3914

MI 301



1505-14-7763



(01)07898994219934

TM062282 3914

TM062322 3914

Argentina

Bombas GRUNDFOS de Argentina S.A.
Phone: +54-3327 414 444
Telefax: +54-3327 411 111

Australia

GRUNDFOS Pumps Pty. Ltd.
Phone: +61-8-8461-4611
Telefax: +61-8-8340 0155

Austria

GRUNDFOS Pumpen Vertrieb Ges.m.b.H.
Tel.: +43-6246-883-0
Telefax: +43-6246-883-30

Belgium

N.V. GRUNDFOS Bellux S.A.
Tél.: +32-3-870 7300
Télécopie: +32-3-870 7301

Belarus

Представительство ГРУНДФОС в Минске
Тел.: +7 (375 17) 286 39 72, 286 39 73
Факс: +7 (375-17) 286 39 71

Bosna and Herzegovina

GRUNDFOS Sarajevo
Phone: +387 33 592 480
Telefax: +387 33 590 465
www.ba.grundfos.com
email: grundfos@bih.net.ba

Brazil

BOMBAS GRUNDFOS DO BRASIL
Phone: +55-11 4393 5533
Telefax: +55-11 4343 5015

Bulgaria

Grundfos Bulgaria EOOD
Tel. +359 2 49 22 200
Fax. +359 2 49 22 201

Canada

GRUNDFOS Canada Inc.
Phone: +1-905 829 9533
Telefax: +1-905 829 9512

China

GRUNDFOS Pumps (Shanghai) Co. Ltd.
Phone: +86-021-612 252 22
Telefax: +86-021-612 253 33

Croatia

GRUNDFOS CROATIA d.o.o.
Phone: +385 1 6595 400
Telefax: +385 1 6595 499

Czech Republic

GRUNDFOS s.r.o.
Phone: +420-585-716 111
Telefax: +420-585-716 299

Denmark

GRUNDFOS DK A/S
Tlf.: +45-87 50 50 50
E-mail: info_GDK@grundfos.com
www.grundfos.com/DK

Estonia

GRUNDFOS Pumps Eesti OÜ
Tel: + 372 606 1690
Fax: + 372 606 1691

Finland

OY GRUNDFOS Pumput AB
Phone: +358-(0)207 889 900
Telefax: +358-(0)207 889 550

France

Pompes GRUNDFOS Distribution S.A.
Tél.: +33-4 74 82 15 15
Télécopie: +33-4 74 94 10 51

Germany

GRUNDFOS GMBH
Tel.: +49-(0) 211 929 69-0
e-mail: infoservice@grundfos.de
Service in Deutschland: kundendienst@grundfos.de

HILGE GmbH & Co. KG
Tel.: +49 6135 75-0
Telefax: +49 6135 1737
e-mail: hilge@hilge.de

Greece

GRUNDFOS Hellas A.E.B.E.
Phone: +0030-210-66 83 400
Telefax: +0030-210-66 46 273

Hong Kong

GRUNDFOS Pumps (Hong Kong) Ltd.
Phone: +852-27861706/27861741
Telefax: +852-27858664

Hungary

GRUNDFOS Hungária Kft.
Phone: +36-23 511 110
Telefax: +36-23 511 111

India

GRUNDFOS Pumps India Private Limited
Phone: +91-44 4596 6800

Indonesia

PT GRUNDFOS Pompa
Phone: +62-21-460 6909
Telefax: +62-21-460 6910/460 6901

Ireland

GRUNDFOS (Ireland) Ltd.
Phone: +353-1-4089 800
Telefax: +353-1-4089 830

Italy

GRUNDFOS Pompe Italia S.r.l.
Tel.: +39-02-95838112
Telefax: +39-02-95309290/9583846 1

Japan

GRUNDFOS Pumps K.K.
Phone: +81-35-448 1391
Telefax: +81-35-448 9619

Korea

GRUNDFOS Pumps Korea Ltd.
Phone: +82-2-5317 600
Telefax: +82-2-5633 725

Latvia

SIA GRUNDFOS Pumps Latvia
Tālr.: + 371 714 9640, 7 149 641
Fakss: + 371 914 9646

Lithuania

GRUNDFOS Pumps UAB
Tel: + 370 52 395 430
Fax: + 370 52 395 431

Malaysia

GRUNDFOS Pumps Sdn. Bhd.
Phone: +60-3-5569 2922
Telefax: +60-3-5569 2866

Mexico

Bombas GRUNDFOS de México S.A. de C.V.
Phone: +52-81-8144 4000
Telefax: +52-81-8144 4010

Netherlands

GRUNDFOS Netherlands
Tel.: +31-88-478 6336
Telefax: +31-88-478 6332 s

New Zealand

GRUNDFOS Pumps NZ Ltd.
Phone: +64-9-415 3240
Telefax: +64-9-415 3250

Norway

GRUNDFOS Pumper A/S
Tlf.: +47-22 90 47 00
Telefax: +47-22 32 21 50

Poland

GRUNDFOS Pompy Sp. z o.o.
Tel: (+48-61) 650 13 00
Fax: (+48-61) 650 13 50

Portugal

Bombas GRUNDFOS Portugal, S.A.
Tel.: +351-21-440 76 00
Telefax: +351-21-440 76 90

Romania

GRUNDFOS Pompe România SRL
Phone: +40 21 200 4100
E-mail:
romania@grundfos.ro

Russia

ООО Грундфос Россия
Тел. (+7) 495 737 30 00, 564 88 00
E-mail
grundfos.moscow@grundfos.com

Serbia

Grundfos Srbija d.o.o.
Phone: +381 11 2258 740
Telefax: +381 11 2281 769

Singapore

GRUNDFOS (Singapore) Pte. Ltd.
Phone: +65-6681 9688
Telefax: +65-6681 9689

Slovakia

GRUNDFOS s.r.o.
Phona: +421 2 5020 1426

Slovenia

GRUNDFOS d.o.o.
Phone: +386 31 718 808
Telefax: +386 (0) 1 5680 619

South Africa

GRUNDFOS (PTY) LTD
Phone: (+27) 11 579 4800
Fax: (+27) 11 455 6066
E-mail:
lsmart@grundfos.com

Spain

Bombas GRUNDFOS España S.A.
Tel.: +34-91-848 8800
Telefax: +34-91-628 0465

Sweden

GRUNDFOS AB
Tel.: +46(0)771-32 23 00
Telefax: +46(0)31-331 94 60

Switzerland

GRUNDFOS Pumpen AG
Tel.: +41-44-806 8111
Telefax: +41-44-806 8115

Taiwan

GRUNDFOS Pumps (Taiwan) Ltd.
Phone: +886-4-2305 0868
Telefax: +886-4-2305 0878

Thailand

GRUNDFOS (Thailand) Ltd.
Phone: +66-2-725 8999
Telefax: +66-2-725 8998

Turkey

GRUNDFOS POMPA San. ve Tic. Ltd. Sti.
Phone: +90 - 262-679 7979
Telefax: +90 - 262-679 7905
E-mail: satis@grundfos.com

Ukraine

Бізнес Центр Європа
Телефон: (+38 044) 237 04 00
Факс.: (+38 044) 237 04 01

United Arab Emirates

GRUNDFOS Gulf Distribution
Phone: +971-4- 8815 166
Telefax: +971-4-8815 136

United Kingdom

GRUNDFOS Pumps Ltd.
Phone: +44-1525-850000
Telefax: +44-1525-850011

U.S.A.

GRUNDFOS Pumps Corporation
Phone: +1-913-227-3400
Telefax: +1-913-227-3500

Uzbekistan

Grundfos Tashkent,
Uzbekistan The
Representative Office of
Grundfos Kazakhstan in
Uzbekistan

Телефон: (+998) 71 150

3290 / 71 150 3291

Факс: (+998) 71 150 3292

Addresses revised

21.05.2014

be think innovate

98133717 0115

ECM: 1149262

The name Grundfos, the Grundfos logo, and **be think innovate** are registered trademarks owned by Grundfos Holding A/S or Grundfos A/S, Denmark. All rights reserved worldwide.

© Copyright Grundfos Holding A/S

www.grundfos.com

GRUNDFOS 